

12/2019

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE

č. MT01/03/2019

uzatvorená v zmysle ust. § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka

Požičiavateľ:	Messer Tatragas, spol. s r.o.
Sídlo:	Chalupkova 9, 819 44 Bratislava
IČO:	00685852
DIČ:	2020293220
IČ DPH:	SK2020293220
Zapísaný:	OR OS Bratislava I, oddiel Sro, vložka č. 278/B
Konajúci :	Ing. Michal Paľa, konateľ spoločnosti Ing. Michael Holy, konateľ spoločnosti

(ďalej len „požičiavateľ“)

Vypožičiavateľ:	Národný ústav srdcových a cievnych chorôb, a.s.
Sídlo:	Pod Kráskou hôrkou 1, 833 48 Bratislava
IČO:	35971126
DIČ:	2022105107
Zapísaný:	OR OS Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 3774/B
Štatutárny orgán:	Ing. Mongi Msolly, MBA, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ MUDr. Ivo Gašparovič, PhD., MPH, podpredseda predstavenstva

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(ďalej spoločne aj ako „zmluvné strany“)

I. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy o výpožičke (ďalej len „zmluva“) je záväzok požičiavateľa, že vypožičiavateľovi bezplatne prenechá do dočasného užívania hnutelný majetok: NOxBOXi, výrobné číslo NI100341 a stojan na prístroj výrobné číslo NT190783 (ďalej len „predmet výpožičky“) a záväzok vypožičiavateľa, že predmet výpožičky na užívanie prijme.
2. Hodnota predmetu výpožičky je 40.000,- EUR vrátane DPH.
3. K predmetu výpožičky požičiavateľ bezodplatne dodá vypožičiavateľovi 1 kus produktu Oxid dusnatý Messer ppm (V/V) F110P200 v cene 3 850,- EUR bez DPH, a to v tlakovej nádobe, ktorá je a zostáva vo vlastníctve požičiavateľa a tvorí súčasť predmetu výpožičky. Preto tam, kde sa v tejto zmluve uvádza predmet výpožičky, myslí sa tým aj súčasť predmetu výpožičky podľa predchádzajúcej vety (tlaková nádoba).
4. Požičiavateľ vyhlasuje, že je výlučným vlastníkom predmetu výpožičky a je oprávnený s predmetom výpožičky nakladať.
5. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že predmet výpožičky bude užívať v súvislosti s poskytovaním zdravotnej starostlivosti.

II. Odovzdanie a vrátenie predmetu výpožičky

1. Požičiavateľ odovzdá vypožičiavateľovi predmet výpožičky do 7 pracovných dní od podpísania tejto zmluvy.
2. Miestom odovzdania a vrátenia predmetu výpožičky je pracovisko vypožičiavateľa – Oddelenie anestéziológie a intenzívnej medicíny NÚSCH, a.s.. O odovzdaní a o vrátení predmetu výpožičky vyhotovia zmluvné strany písomný protokol.
3. Ak dôjde k ukončeniu trvania/platnosti tejto zmluvy, vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky bez zbytočného odkladu v stave, v akom ho od požičiavateľa prevzal, s prihliadnutím na obvyklé a primerané opotrebenie, ktoré sa nepovažuje za poškodenie predmetu výpožičky. Zjavné zmeny na predmete výpožičky, odlišné od bežného opotrebenia, sa uvedú v protokole o jeho vrátení. Požičiavateľ sa zaväzuje predmet výpožičky prevziať najneskôr do 10 pracovných dní odo dňa skončenia trvania/platnosti tejto zmluvy.

III. Práva a povinnosti požičiavateľa

1. Požičiavateľ je povinný odovzdať predmet výpožičky vypožičiavateľovi v stave spôsobilom na jeho riadne užívanie. Pri odovzdaní predmetu výpožičky je vypožičiavateľ povinný zabezpečiť prezretie predmetu výpožičky odborne spôsobilým pracovníkom alebo zástupcom vypožičiavateľa a oznámiť požičiavateľovi akékoľvek vady predmetu výpožičky. Prevzatie predmetu výpožičky potvrdí vypožičiavateľ svojim podpisom v protokole podľa ust. čl. II ods. 1 tejto zmluvy, pokiaľ predmet výpožičky nemá žiadne vady. Požičiavateľ nezodpovedá za vady

[Signature]

predmetu výpožičky, ak neboli vypožičiavateľom uvedené v protokole podľa čl. II ods. 1 tejto zmluvy, ibaže by išlo o vady skryté.

2. Požičiavateľ je povinný zabezpečiť zaškolenie personálu vypožičiavateľa o používaní predmetu výpožičky (návod na používanie), a to bezprostredne po jeho odovzdaní vypožičiavateľovi.
3. Ak predmet výpožičky prestane byť spôsobilý na riadne užívanie a vypožičiavateľ o tejto skutočnosti informoval požičiavateľa, je požičiavateľ povinný zabezpečiť opravu závady alebo poruchy predmetu výpožičky bez zbytočného odkladu (s prihliadnutím na druh a rozsah vady, a najmä s ohľadom na dostupnosť náhradných dielov) spôsobom, ktorý zvolí požičiavateľ. Požičiavateľ je povinný vykonať opravu na vlastné náklady, ak závada alebo porucha vznikla bežným opotrebením pri obvyklom užívaní predmetu výpožičky alebo mal predmet výpožičky vadu v čase jeho odovzdania vypožičiavateľovi. Ak závada alebo porucha vznikla inak (napr. neodbornou manipuláciou alebo nesprávnym zaobchádzaním s predmetom výpožičky) alebo došlo k poškodeniu predmetu výpožičky, jeho odcudzeniu, zničeniu alebo strate, vypožičiavateľ je povinný náklady na opravu (v prípade závady, poškodenia alebo poruchy) alebo spôsobenú škodu (v prípade straty, zničenía alebo odcudzenia predmetu výpožičky) požičiavateľovi v celom rozsahu nahradiť.
4. Požičiavateľ je oprávnený vykonávať kontrolu spôsobu a účelu užívania predmetu výpožičky a jeho stavu počas celej doby platnosti tejto zmluvy.
5. Požičiavateľ je oprávnený požadovať vrátenie predmetu výpožičky, ak vypožičiavateľ užíva predmet výpožičky v rozpore s účelom vypožičania, v rozpore s touto zmluvou alebo ho prestal používať.
6. Požičiavateľ neposkytuje záruku za vhodnosť použitia predmetu výpožičky. Zodpovednosť za správny výber a následky použitia predmetu výpožičky, ako aj za zamýšľané a dosiahnuté výsledky znáša vypožičiavateľ.
7. V zmysle platných právnych predpisov zodpovedá požičiavateľ len za predvídateľnú škodu. Požičiavateľ nezodpovedá za škodu, ktorej vzniku by vypožičiavateľ dokázal predísť. Pokiaľ to platné právne predpisy umožňujú, je zodpovednosť požičiavateľa za vecnú škodu obmedzená najviac na 100.000,- EUR. Zodpovednosť požičiavateľa za nedosiahnutú úsporu vypožičiavateľa, škodu z nárokov tretích osôb a ušlý zisk vypožičiavateľa je úplne vylúčená.

IV. Práva a povinnosti vypožičiavateľa

1. Vypožičiavateľ je povinný užívať predmet výpožičky riadne, a to v súlade s dohodnutým účelom a v súlade s pokynmi výrobcu a s pokynmi požičiavateľa.
2. Vypožičiavateľ znáša bežné náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky, pričom nie je oprávnený vykonať na predmete výpožičky žiadne zmeny alebo úpravy. Ak predmet výpožičky prestane byť spôsobilý na riadne užívanie, je povinný informovať o tom bezodkladne požičiavateľa.
3. Vypožičiavateľ nie je oprávnený bez písomného súhlasu požičiavateľa prenechať predmet výpožičky na užívanie tretej osobe. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť, aby predmet výpožičky bol uložený v uzatvorenej a uzamknutej miestnosti. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť, aby predmet výpožičky nebol umiestnený na iné miesto užívania (miesto plnenia) ako je uvedené v čl. II ods. 2 tejto zmluvy.
4. Vypožičiavateľ je povinný chrániť predmet výpožičky pred stratou, odcudzením, poškodením alebo zničením a ak takáto skutočnosť nastane, je povinný o tom bezodkladne informovať požičiavateľa.
5. Vypožičiavateľ zodpovedá za škodu spôsobenú na predmete výpožičky v súvislosti s porušením povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy, najmä ak škoda vznikla nesprávnym zaobchádzaním s predmetom výpožičky či poškodením, odcudzením, zničením alebo stratou predmetu výpožičky. Vznik škody je vypožičiavateľ povinný bezodkladne oznámiť požičiavateľovi a následne s ním dohodnúť spôsob a rozsah jej náhrady v súlade s čl. III ods. 3 tejto zmluvy.

V. Doba trvania zmluvy a spôsoby jej ukončenia

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú v trvaní 3 mesiace odo dňa prevzatia predmetu výpožičky do užívania.
2. Zmluva môže byť ukončená písomnou dohodou oboch zmluvných strán.
3. Každá zo zmluvných strán je oprávnená ukončiť zmluvu výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu, pričom výpoveď musí byť písomná a doručená druhej zmluvnej strane na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy. Výpovedná lehota je 1 mesiac a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
4. Požičiavateľ je oprávnený od tejto zmluvy okamžite odstúpiť, ak vypožičiavateľ užíva predmet výpožičky v rozpore s účelom vypožičania alebo v rozpore s touto zmluvou. V takom prípade je vypožičiavateľ povinný vrátiť predmet výpožičky požičiavateľovi do 1 dňa od doručenia písomného odstúpenia.
5. Výpoveď alebo odstúpenie od zmluvy sa považujú za doručené v deň, kedy druhá zmluvná strana prevzala zásielku obsahujúcu výpoveď alebo odstúpenie od zmluvy a v prípade, že zásielku odmietla prevziať alebo jej nebola doručená z iného dôvodu, považuje sa za doručenú v deň, kedy sa zásielka vrátila odosielajúcej zmluvnej strane za podmienky, že bola odoslaná na adresu druhej zmluvnej strany uvedenú v tejto zmluve alebo v prísl. verejnom registri (t.j. obchodný register). Uvedené ustanovenie o (náhradnom) doručovaní sa rovnako vzťahuje na doručovanie akýchkoľvek výziev, upomienok, výpovedí a iných písomných prejavov vôle medzi zmluvnými stranami, s výnimkou oznámenia o zmene adresy.

VI. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami, ibaže by vypožičiatateľ bol povinný túto zmluvu zverejniť v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník, v platnom znení – v takom prípade táto zmluva nadobúda účinnosť prvým dňom nasledujúcim po zverejnení tejto zmluvy v Centrálnom registri zmlúv resp. na webovom sídle vypožičiatateľa, a zmluvné strany súhlasia so zverejnením celého obsahu tejto zmluvy v jej úplnom znení v Centrálnom registri zmlúv resp. na webovom sídle vypožičiatateľa.
2. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len na základe dohody zmluvných strán a to formou písomných a číslovaných dodatkov k tejto zmluve.
3. Vzájomné vzťahy zmluvných strán vyplývajúce z tejto zmluvy alebo s touto zmluvou súvisiace sa riadia Obchodným zákonníkom a ustanoveniami Občianskeho zákonníka o výpožičke, ako aj ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi.
4. V prípade, že sa niektoré ustanovenie tejto zmluvy stane neplatným, resp. bude v rozpore s platným právom, zmluvné strany sa dohodli, že budú hľadať pri riešení sporu platné ustanovenie, ktoré bude svojím obsahom a rozsahom významovo najbližšie ustanoveniu, ktoré sa stalo neplatným alebo ktoré sa dostalo do rozporu s platným právom.
5. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, pričom každá zmluvná strana dostane jeden rovnopis.
6. Vypožičiatateľ potvrdzuje, že bol poučený v rozsahu prílohy k tejto zmluve o spracúvaní osobných údajov vypožičiatateľom.
7. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpisom prečítali, že bola uzavretá po vzájomnom prerokovaní podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, definitívne, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni alebo za očividne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany týmto potvrdzujú pravosť tejto zmluvy svojím podpisom..

V Bratislave, dňa 18.3.2019

Požičiavateľ:

Ing. Peter Mikula
Obchodný riaditeľ

Ing. Mgr. Ivan Londarev
Manažér predaja med. plynov
Za MT na základe splnomocnenia

Vypožičiatateľ:

Ing. Mongi Msolly, MBA
predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

MUDr. Ivo Gašparovič, PhD., MPH
podpredseda predstavenstva

MESSER  10
Messer Tatragas spol. s r.o.
predaj
Chalupkova 9, 819 44 Bratislava
IČO: 00685852 IČ DPH: SK20202-5030

Obchodná spoločnosť s obmedzenou zodpovednosťou, a.s.
ul. Pod Ľ. Asenov horkou č. 1
833 48 Bratislava
-15-





Oznámenie podľa § 19 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení (ďalej len „zákon“) a čl. 13 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27.4.2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len „nariadenie“)

Prevádzkovateľ podľa zákona a nariadenia oznamuje nasledovné skutočnosti osobe dodávateľa/odberateľa (ďalej len „zmluvný partner“), s ktorou uzatvára zmluvu, v ktorej prevádzkovateľ vystupuje ako odberateľ/dodávateľ:

1. identifikačné údaje prevádzkovateľa: Messer Tatragas, spol. s r.o., so sídlom: Chalupkova 9, 811 09 Bratislava, IČO: 00 685 852, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 278/B;
2. účel spracúvania osobných údajov: výkon práv a povinností zo zmluvného vzťahu, a vedenie účtovníctva; právny základ: plnenie zmluvy, splnenie zákonnej povinnosti (zákon o účtovníctve);
3. rozsah osobných údajov: osobné údaje uvedené v zmluve uzatvorenej medzi prevádzkovateľom a zmluvným partnerom a/alebo na účtovných a iných dokladoch, napríklad meno, priezvisko, titul, trvalé bydlisko (miesto podnikania), emailová adresa, telefónne číslo, číslo bankového účtu, podpis, pracovná pozícia;
4. poskytnutie osobných údajov je nevyhnutné za účelom uzatvorenia zmluvy a jej realizácie;
5. okruh príjemcov, u ktorých sa predpokladá, že im budú osobné údaje poskytnuté/prístupnené: (i) Messer Information Services GmbH so sídlom: Otto-Hahn-Strasse 2-4, 646 23 Groß-Umstadt, Nemecko, ktorá prevádzkuje server, na ktorý sa údaje ukladajú, (ii) osobe, ktorá vykonáva digitalizáciu/scanovanie dodacích listov, (iii) osobe, ktorá vykonáva prepravu tovaru alebo iných vecí k zmluvnému partnerovi alebo od zmluvného partnera, (iv) osobe, ktorá presadzuje práva alebo vykonáva povinnosti prevádzkovateľa zo zmluvnej spolupráce so zmluvným partnerom, (v) osobám, ktoré realizujú predaj tovaru a poskytovanie služieb v mene a na účet prevádzkovateľa (mandatári), a (vi) osobe, ktorej by v budúcnosti mohla byť postúpená pohľadávka prevádzkovateľa voči zmluvnému partnerovi;
6. doba uchovávania osobných údajov: 10 rokov;
7. s akýmikoľvek otázkami ohľadom spracúvania osobných údajov sa na nás môžete obrátiť zaslaním emailovej správy našej zodpovednej osobe, na emailovej adrese ktorej si môžete uplatniť aj nižšie uvedené práva: zodpovednaosoba.sk@messergroup.com;
8. zmluvný partner má ako dotknutá osoba nasledovné práva:
 - 8.1. právo požadovať prístup k svojim osobným údajom – môžete nás požiadať o prístup k osobným údajom, ktoré o Vás spracovávame;
 - 8.2. právo na opravu osobných údajov – môžete nás požiadať o opravu nepresných alebo nekompletných osobných údajov, ktoré o Vás spracovávame;

- 8.3. právo na vymazanie osobných údajov – môžete nás požiadať, aby sme vymazali Vaše osobné údaje, ak napr. dôjde k niektorej z nasledujúcich situácií:
- 8.3.1. osobné údaje už nie sú potrebné na účely, na ktoré boli zhromaždené alebo inak spracované;
 - 8.3.2. Vaše osobné údaje boli spracované protiprávne;
 - 8.3.3. Vaše osobné údaje musia byť vymazané k splneniu právnej povinnosti stanovenej v práve Únie alebo členského štátu, ktorá sa na nás vzťahuje;
- 8.4. právo na obmedzenie spracúvania osobných údajov – môžete nás požiadať, aby sme obmedzili spracovanie Vašich osobných údajov, ak dôjde k niektorej z nasledujúcich situácií:
- 8.4.1. popreli ste presnosť osobných údajov, a to na dobu potrebnú k tomu, aby sme mohli presnosť osobných údajov overiť;
 - 8.4.2. spracovanie Vašich osobných údajov je protiprávne, ale odmietate výmaz týchto údajov a namiesto toho žiadate o obmedzenie ich použitia;
 - 8.4.3. my už Vaše osobné údaje nepotrebujeme na účely spracovania, ale Vy ich požadujete na určenie, výkon alebo obhajobu svojich právnych nárokov;
 - 8.4.4. vzniesli ste námietku proti spracovaniu Vašich osobných údajov, dokiaľ nebude overené, či oprávnené dôvody našej spoločnosti ako prevádzkovateľa prevažujú nad Vašimi oprávnenými dôvodmi;
- 8.5. právo námietkať proti spracúvaniu osobných údajov – môžete kedykoľvek vzniesť námietku proti spracovaniu Vašich osobných údajov našou spoločnosťou uskutočňovanému nami na právnom základe splnenie úlohy realizovanej vo verejnom záujme alebo pri výkone verejnej moci, alebo (napr. na účely priameho marketingu) vykonávaného na základe nášho oprávneného záujmu. Avšak my Vaše údaje na priamy marketing v tomto prípade určite nepoužijeme;
- 8.6. právo na prenosnosť svojich osobných údajov – v prípadoch predpokladaných všeobecne záväzných právnym predpisom (zákon a/alebo nariadenie) máte právo získať osobné údaje, ktoré sa Vás týkajú, a ktoré ste nám poskytli, v štruktúrovanom, bežne používanom a strojovo čitateľnom formáte s tým, že týmto právom nesmú byť nepriaznivo dotknuté práva a slobody iných osôb;
- 8.7. právo odvolať súhlas – ak je spracovanie Vašich osobných údajov založené na Vašom súhlase, máte právo kedykoľvek odvolať Váš súhlas so spracovaním osobných údajov na účel, pre ktorý ste súhlas udelili. V tomto prípade nespracúvame Vaše osobné údaje na základe Vášho súhlasu, a preto toto právo v tomto prípade nie je možné uplatniť;
- 8.8. právo podať návrh Úradu na ochranu osobných údajov SR, Hraničná 12, 820 07 Bratislava 27, www.uoou.sk, na začatie konania o ochrane osobných údajov podľa § 99 a nasl. zákona.

Týmto žiadame a prosíme zmluvného partnera, aby v zmysle tohto poučenia poučil aj svojich zamestnancov alebo obchodných partnerov, ktorých osobné údaje uvedie zmluvný partner v zmluve uzatvorenej s prevádzkovateľom a/alebo na účtovných či iných dokladoch, ktoré zmluvný partner vystaví prevádzkovateľovi.